

Bruksela, 20 grudnia 2023 r.
(OR. en)

16460/23
PV CONS 66
JAI 1627
COMIX 571

PROJEKT PROTOKOŁU
RADA UNII EUROPEJSKIEJ
(Wymiar sprawiedliwości i sprawy wewnętrzne)
4 i 5 grudnia 2023 r.

WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

1. Przyjęcie porządku obrad

Rada przyjęła porządek obrad zamieszczony w dok. 15812/23.

**2. Zatwierdzenie punktów A
Punkty nieustawodawcze**

16058/23

Rada przyjęła wszystkie punkty A wymienione w dokumencie wskazanym powyżej, w tym wszystkie przedłożone do przyjęcia dokumenty COR i REV do konkretnych wersji językowych. Oświadczenia do tych punktów zamieszczono w addendum.

Obrady ustawodawcze

(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)

**3. Rozporządzenie dotyczące przekazywania postępowania
w sprawach karnych
*Podejście ogólne***



15657/23
+ ADD 1–2

Rada wypracowała podejście ogólne co do proponowanego rozporządzenia. Oświadczenia Irlandii oraz wspólne oświadczenie Czech, Estonii i Słowacji zamieszczono w załączniku.

**4. Dyrektywa zmieniająca dyrektywę 2012/29/UE o prawach
ofiar przestępstw
*Deбата orientacyjna***



15710/23

Rada przeprowadziła debatę orientacyjną na temat proponowanej dyrektywy.

**5. Sprawy różne
Bieżące wnioski ustawodawcze
*Informacje przekazane przez prezydencję***

15734/23

Rada zapoznała się z informacjami przekazanymi przez prezydencję na temat stanu prac nad poszczególnymi wnioskami ustawodawczymi w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości.

Działania o charakterze nieustawodawczym

- | | | |
|-----|---|---|
| 6. | Rosyjska wojna napastnicza przeciwko Ukrainie: zwalczanie bezkarności ¹
<i>Aktualna sytuacja</i> | 15658/23 + COR 1 |
| 7. | Prokuratura Europejska ²
a) Analiza funkcjonowania Prokuratury Europejskiej
b) Stosunki z organami krajowymi
<i>Wymiana poglądów</i> | 15711/23
15779/23
+ ADD 1–3
15924/23 |
| 8. | Stanowisko i ustalenia Rady dotyczące stosowania ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (RODO)
<i>Zatwierdzenie</i> | 15507/23 |
| 9. | Europejska strategia w dziedzinie e-sprawiedliwości na lata 2024–2028
<i>Zatwierdzenie</i> | 15509/23 |
| 10. | Przystąpienie UE do europejskiej Konwencji o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (EKPC)
<i>Aktualna sytuacja</i> | 15134/23 |
| 11. | Sprawy różne
a) Mianowanie dyrektora Agencji Praw Podstawowych Unii Europejskiej (FRA)
<i>Informacje przekazane przez prezydencję</i>
b) Forum ministerialne UE – Bałkany Zachodnie dotyczące wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (Skopje, 26–27 października 2023 r.)
<i>Informacje przekazane przez prezydencję</i>
c) Forum ministerialne UE–USA dotyczące wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (Waszyngton, 13–14 listopada 2023 r.)
<i>Informacje przekazane przez prezydencję</i>
d) Negocjacje pomiędzy UE a USA w sprawie porozumienia o elektronicznym materiale dowodowym
<i>Informacje przekazane przez Komisję</i>
e) Roczne sprawozdanie ze stosowania Karty praw podstawowych Unii Europejskiej
<i>Informacje przekazane przez Komisję</i>
f) Program prac kolejnej prezydentur
<i>Prezentacja przygotowana przez Belgię</i> | 14960/23

11958/23

14011/23 |

¹ Do dyskusji nad tym punktem zaproszono unijne agencje Eurojust i Europol.

² Do dyskusji nad tym punktem zaproszono prokuratora europejskiego.

WTOREK 5 GRUDNIA 2023 R.

SPRAWY WEWNĘTRZNE

ZARZĄDZANIE POLITYCZNE STREFĄ SCHENGEN („RADA DS. SCHENGEN”)

Działania o charakterze nieustawodawczym

12. Ogólny stan strefy Schengen
- a) Barometr dotyczący strefy Schengen 15315/23
- b) Zwiększenie skuteczności systemów powrotów 15925/23
- Wymiana poglądów*
13. Decyzja Rady w sprawie pełnego stosowania przepisów 16090/23
- dorobku Schengen w Bułgarii i Rumunii
- Aktualna sytuacja*

INNE KWESTIE DOTYCZĄCE SPRAW WEWNĘTRZNYCH

Obrady ustawodawcze

(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)

14. **Pakt o migracji i azylu³**  
- Sprawozdanie z postępu prac*

Rada zapoznała się ze sprawozdaniem z postępów prac.

15. **Sprawy różne**
- a) **Rozporządzenie w celu zapobiegania niegodziwemu traktowaniu dzieci w celach seksualnych i jego zwalczania**  
- Informacje przekazane przez Komisję*

Rada zapoznała się z informacjami przekazanymi przez Komisję.

- b) **Rozporządzenie w sprawie zautomatyzowanej wymiany danych na potrzeby współpracy policyjnej („Prüm II”)**  
- Informacje przekazane przez prezydencję*

Rada zapoznała się z informacjami przekazanymi przez prezydencję.

³ W drodze wyjątku w obecności państw stowarzyszonych w ramach Schengen.

c) **Bieżące wnioski ustawodawcze**

15734/23

Informacje przekazane przez prezydencję

Rada zapoznała się z informacjami przekazanymi przez Prezydencję na temat stanu prac nad poszczególnymi wnioskami ustawodawczymi w dziedzinie spraw wewnętrznych.

Działania o charakterze nieustawodawczym

- | | | |
|-----|---|--|
| 16. | Migracja i azyl: wymiar zewnętrzny ³⁴
<i>Sprawozdanie z postępu prac</i> | |
| 17. | Konsekwencje rosyjskiej agresji na Ukrainę ³⁵
Bezpieczeństwo wewnętrzne
<i>Wymiana poglądów</i> | 15443/23 |
| 18. | Wpływ sytuacji na Bliskim Wschodzie na bezpieczeństwo wewnętrzne UE ³⁵
<i>Wymiana poglądów</i> |  15443/23 |
| 19. | Przeciwdziałanie zagrożeniom bezpieczeństwa: analiza Rady Konsultacyjnej ds. Wywiadu ³⁶
<i>Prezentacja przewodniczącego Grupy ds. Zwalczania Terroryzmu (CTG)</i>
<i>Aktualna sytuacja</i> |  |
| 20. | Zalecenie Rady w sprawie planu działania dotyczącego infrastruktury krytycznej
<i>Sprawozdanie z postępu prac</i> |  15825/23 |

⁴ Do dyskusji nad tym punktem zaproszono unijne agencje Frontex, Europol i EUAA.

⁵ Do dyskusji nad tym punktem zaproszono unijne agencje Frontex i Europol.

⁶ Do dyskusji nad tym punktem zaproszono unijną agencję Europol i przewodniczącego Grupy ds. Zwalczania Terroryzmu (CTG).

21. Sprawy różne
- a) Forum ministerialne UE – Bałkany Zachodnie dotyczące wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (Skopje, 26–27 października 2023 r.) 11958/23
Informacje przekazane przez prezydencję 14011/23
 - b) Forum ministerialne UE–USA dotyczące wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych (Waszyngton, 13–14 listopada 2023 r.)
Informacje przekazane przez prezydencję
 - c) Drugie posiedzenie plenarne grupy wysokiego szczebla ds. dostępu do danych do celów skutecznego egzekwowania prawa (Bruksela, 21 listopada 2023 r.) 15292/23
Informacje przekazane przez prezydencję
 - d) Spotkanie konsultacyjne państw graniczących z Rosją i Białorusią (Wilno, 27 października 2023 r.)
Informacje przekazane przez Litwę
 - e) Program prac kolejnej prezydencji
Prezentacja przygotowana przez Belgię



Pierwsze czytanie



Ograniczony skład



Punkt dotyczący wniosku Komisji

Oświadczenia do ustawodawczych punktów B przedstawionych w dok. 15812/23

Ad pkt 3 w wykazie punktów B: **Rozporządzenie dotyczące przekazywania postępowania w sprawach karnych**
Podjęcie ogólne

WSPÓLNE OŚWIADCZENIE REPUBLIKI CZESKIEJ, ESTONII I SŁOWACJI

„Republika Czeska, Republika Słowacka i Republika Estońska uznają wniosek dotyczący rozporządzenia dotyczącego przekazywania postępowania w sprawach karnych za okazję do uproszczenia, usprawnienia i ujednolicenia procedury przekazywania postępowania karnego między państwami członkowskimi. Dlatego od samego początku bardzo aktywnie uczestniczyły w negocjacjach.

Republika Czeska, Republika Słowacka i Republika Estońska doceniają zwłaszcza, że prezydencja uwzględniła wiele ich uwag, jak również ich liczne propozycje złożone podczas negocjacji.

Zdaniem Republiki Czeskiej, Republiki Słowackiej i Republiki Estońskiej szczególnie pozytywne jest to, że przedmiotowe rozporządzenie:

- tworzy jednolite ramy przekazywania postępowania karnego,
- umożliwia przekazywanie również takiego postępowania karnego, które prowadzone jest przeciwko nieznanemu sprawcy,
- utrzymuje system wniosków,
- przewiduje możliwość odmowy przekazania postępowania karnego w niektórych przypadkach,
- dotyczy wyłącznie przekazywania postępowania karnego, oraz
- ustanawia jednolity formularz wniosku o przekazanie postępowania karnego i określa terminy dokonania poszczególnych czynności w procedurze przekazywania.

Od początku negocjacji w sprawie projektu rozporządzenia Republika Czeska, Republika Słowacka i Republika Estońska sprzeciwiały się wprowadzeniu dla podejrzanych/oskarżonych/ofiar środka odwoławczego od decyzji w sprawie przekazania postępowania karnego. Niestety argumenty, które wielokrotnie przedstawialiśmy, nie zostały uwzględnione podczas negocjacji i w rozporządzeniu utrzymano ten obowiązek. Uznajemy to za zdecydowanie błędne.

- Jeżeli prawa i swobody osób podejrzanych/oskarżonych gwarantowane prawem UE miałyby zostać naruszone poprzez przekazanie postępowania karnego, należy wyraźnie wskazać, o które prawa tych osób może chodzić. W żadnym państwie członkowskim UE nie istnieje jednak prawo do bycia ściganym ani prawo do uniknięcia ścigania. Kluczowym elementem przekazania postępowania i jego głównym założeniem jest zasada prawidłowego sprawowania wymiaru sprawiedliwości oraz skutecznego egzekwowania przepisów. Trudno się spodziewać, aby osoby podejrzane/oskarżone popierały tę zasadę; ich interes jest często zgoła odmienny.

- Przekazanie postępowania karnego nie narusza także praw ofiar. W państwach członkowskich UE związanych dyrektywą o prawach ofiar standardy ochrony praw ofiar w postępowaniu karnym są przestrzegane. W niektórych państwach członkowskich korzystanie przez ofiarę z przysługujących jej praw może być „mniej komfortowe”, ale to nie powinno być przyczyną utrudniania czy blokowania przekazania postępowania karnego.
- Prawa do środka odwoławczego (to samo dotyczy obowiązku przeprowadzenia uprzednich konsultacji i uzyskania opinii na temat przekazania postępowania karnego, chociaż w obecnym brzmieniu jest to częściowo ograniczone) nie przewidziano w żadnym normatywnym przepisie rozporządzenia (UE) 2017/1939 wdrażającego wzmocnioną współpracę w zakresie ustanowienia Prokuratury Europejskiej. Wprawdzie rozporządzenie to nie reguluje przekazywania postępowania karnego – z uwagi na to, że EPPO nie wykonuje własnej jurysdykcji, lecz działa w ramach jurysdykcji w sprawach karnych państw członkowskich UE związanych rozporządzeniem (UE) 2017/1939 – ale zawiera ono przepisy dotyczące przekazywania sprawy karnej z jurysdykcji jednego państwa członkowskiego do jurysdykcji drugiego. Tworzymy zatem sytuację, w której podejrzani/oskarżeni będą w niektórych rodzajach postępowań karnych traktowani lepiej niż inni.
- Dostyc paradoksalne jest to, że chociaż przedmiotowe rozporządzenie przyznaje takie nowe prawo do środka odwoławczego, zarazem skutecznie ogranicza to prawo w odniesieniu do osób, którym – po spełnieniu określonych warunków – nie zostaną doręczone decyzje o przejściu postępowania karnego; ocena tych warunków nie podlega żadnej kontroli i jest uzależniona od swobody uznania organu sądowego w państwie, do którego kierowany jest wniosek. Naszym zdaniem takie faktyczne ograniczenie dostępu do środka odwoławczego, które może potencjalnie być problematyczne z konstytucjonalnego punktu widzenia, nie jest pragmatycznym rozwiązaniem.

Przekazywanie postępowania karnego między państwami członkowskimi jest ostatnim obszarem międzynarodowej współpracy wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych, który nie został jednolicie uregulowany między państwami członkowskimi UE. Aby zrealizować pierwotny zamiar, czyli zapewnić praktykom nowoczesne, skuteczne, proste, jasne i łatwe do stosowania rozporządzenie, należałoby poświęcić jeszcze więcej czasu na jego omówienie na forum grupy roboczej COPEN.

Mimo powyższych uwag Republika Czeska, Republika Słowacka i Republika Estońska dostrzegają i doceniają starania, jakie podjęła prezydencja podczas negocjacji w sprawie projektu rozporządzenia, aby wypracować kompromisowe brzmienie obecnie przedstawionego tekstu”.

OŚWIADCZENIE IRLANDII

„Pismem z 13 lipca 2023 r. Irlandia powiadomiła o swoim zamiarze uczestniczenia w przyjęciu i stosowaniu przedmiotowego wniosku zgodnie z art. 3 ust. 1 Protokołu nr 21 załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i do Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) (w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości).

Jest to zgodne z Deklaracją Irlandii w sprawie artykułu 3 Protokołu w sprawie stanowiska Zjednoczonego Królestwa i Irlandii w odniesieniu do przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości (Deklaracja C. 56), w której Irlandia deklaruje stanowczy zamiar korzystania z prawa przysługującego jej na mocy artykułu 3 w tak szerokim zakresie, w jakim uzna to za możliwe.

Irlandia chciałaby przywołać art. 67 ust. 1 TFUE, w którym stwierdzono, że „Unia stanowi przestrzeń wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości w poszanowaniu praw podstawowych oraz różnych systemów i tradycji prawnych państw członkowskich”.

Stosując klauzulę opt-in w odniesieniu do przedmiotowego wniosku, Irlandia wyraźnie zadeklarowała, że chce współpracować w zakresie przekazywania postępowania karnego. Jednak aby Irlandia była w stanie zapewnić funkcjonowanie przedmiotowego rozporządzenia i skutecznie współpracować z innymi państwami członkowskimi UE, w przyjętym ostatecznym tekście należy uwzględnić systemy wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych stosujące prawo precedensowe.

Irlandia uważa, że ten cel osiągnięto w proponowanym podejściu ogólnym zawartym w załączniku do dokumentu 15657/23 z 24 listopada 2023 r., które to podejście ogólne popieramy.

Zmieniona definicja „organu, do którego kierowany jest wniosek” zawarta w art. 2 pkt 4 gwarantuje, że decyzja w sprawie przekazania postępowania w sprawach karnych będzie podejmowana przez sędziego, sąd, sędziego śledczego lub prokuratora. Zarazem oddziela ona to podejmowanie decyzji od stosowania środków przygotowawczych lub kolejnych środków. Dzięki temu definicję tę można stosować w systemach prawa precedensowego, w których śledczy, prokuratorzy i sędziowie, wykonując swoje uprawnienia, działają niezależnie i sprawują osobne i różne funkcje.

Dziękujemy prezydencji, Sekretariatowi Generalnemu Rady, Służbie Prawnej Rady i państwom członkowskim za pomoc w znalezieniu rozwiązania, które jest prawnie uzasadnione, respektuje podstawę prawną przedmiotowego rozporządzenia i nie wpływa negatywnie na państwa członkowskie o innej tradycji prawnej.

Jesteśmy głęboko przekonani, że zmienioną wersję art. 2 pkt 4 zawartą w podejściu ogólnym należy utrzymać podczas rozmów trójstronnych, tak aby zapobiec poważnemu osłabieniu zdolności Irlandii do zapewnienia funkcjonowania przedmiotowego rozporządzenia w ramach jej systemu wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych”.
